

Questionnaire sur la conservation et le commerce de [espèce X]¹

Veillez fournir le plus d'informations possible en réponse aux questions ci-dessous – les informations devraient couvrir au moins les [y²] dernières années³

Ces informations sont requises de toutes les Parties à la CITES, et pas seulement des États de l'aire de répartition de [espèce X]

Le terme 'spécimen' tel qu'il est utilisé dans le questionnaire est défini dans l'Article I, paragraphe b) i) et ii) de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction⁴

Les questions de ce modèle de rapport ont parfois la même présentation que celles du rapport annuel sur le commerce, du rapport sur le commerce illégal ou du rapport sur l'application. L'intention est de simplifier le processus entre ces rapports et ce questionnaire. L'information qui a déjà été fournie en réponse au rapport annuel ou sur l'application de la CITES ou d'autres notifications ne doit pas nécessairement être répétée dans le présent questionnaire qui a pour objet de rassembler des informations plus récentes que celles qui ont été soumises dans chacun de ces rapports. Les nouvelles informations fournies ici devraient être utilisables dans le prochain rapport annuel sur le commerce, le rapport sur le commerce illégal ou le rapport sur l'application.

Pays	
Période couverte par ce rapport	
Fonctions de l'organisme qui remplit ce questionnaire ⁵	
Coordonnées de l'organisme/des organismes qui remplit/ remplissent ce questionnaire	
Contact (nom de la personne, courriel, titre du poste, fonction)	

INFORMATION FOURNIE PRÉCÉDEMMENT

Si vous avez déjà fourni des informations au Secrétariat CITES concernant [espèce X], veuillez indiquer comment et quand:

dernier rapport annuel sur le commerce Date de soumission

dernier rapport sur le commerce illégal Date de soumission

dernier rapport sur l'application Date de soumission

En réponse à des notifications précédentes ou autres – veuillez énumérer:

¹ Lorsque le questionnaire est rempli, [espèce X] devrait être remplacé dans tout le document par le nom d'une espèce ou d'un groupe d'espèces. La nomenclature devrait respecter la nomenclature normalisée adoptée par la Conférence des Parties à la CITES.

² Précisez une période de temps – p. ex., 5 ans.

³ Veuillez utiliser des feuilles supplémentaires pour toute question, si nécessaire.

⁴ b) "Spécimen":

i) tout animal ou toute plante, vivants ou morts;

ii) dans le cas d'un animal: pour les espèces inscrites aux Annexes I et II, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiables, et, pour les espèces inscrites à l'Annexe III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiables, lorsqu'ils sont mentionnés à ladite Annexe;

⁵ P. ex., organe de gestion CITES, autorité scientifique CITES, responsable des espèces sauvages, police, douanes, autre (veuillez préciser).

A. ÉTAT DE LA POPULATION

A.1	Votre pays est-il un État de l'aire de répartition de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Si Oui, veuillez indiquer quelle espèce est présente dans votre pays.				
	Espèce ⁶	oui	non		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Si Non, veuillez passer à la section B.					
A.2	D'après les meilleures informations disponibles, la population sauvage de [espèce X] dans votre pays, depuis les [y ⁷] dernières années:				
	Espèce ⁸	a augmenté	est restée stable	a diminué	Inconnue
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Veuillez indiquer la/les source(s) d'information sur laquelle/lesquelles s'appuie votre réponse.					
A.3.1	Si cette information est disponible, veuillez fournir des données ou des informations sur les effets du commerce <u>illégal</u> (international et national) sur la population sauvage de [espèce X] dans votre pays. Veuillez indiquer la/les source(s) d'information sur laquelle/lesquelles s'appuie votre réponse:				
A.3.2	Si cette information est disponible, veuillez fournir des données ou des informations sur les effets du commerce <u>légal</u> (international et national) sur la population sauvage de [espèce X] dans votre pays. Veuillez indiquer la/les source(s) d'information sur laquelle/lesquelles s'appuie votre réponse:				

⁶ Le groupe de travail doit énumérer dans ce tableau les espèces couvertes par un nom de groupe pour indiquer clairement à quelles espèces le questionnaire s'applique (ajoutez ou supprimez des lignes selon les besoins).

⁷ Le groupe de travail doit préciser une période de temps – p. ex., 5 ans.

⁸ Le groupe de travail doit énumérer dans ce tableau les espèces couvertes par un nom de groupe pour indiquer clairement à quelles espèces le questionnaire s'applique (ajoutez ou supprimez des lignes selon les besoins).

A.4	<p>Votre pays a-t-il souscrit un accord bilatéral et/ou multilatéral de coopération quelconque pour la cogestion de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez fournir brièvement des détails, notamment les noms des accords et quels autres pays sont concernés:</p>														
A.5	<p>Disposez-vous de plans de gestion, de mesures de conservation ou de plans de rétablissement coopératifs pour des populations partagées de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez énumérer les espèces pour lesquelles ces plans sont en vigueur et fournir un lien ou une référence à un plan publié pour chaque espèce.</p> <table border="1" data-bbox="290 595 1489 844"> <thead> <tr> <th data-bbox="290 595 887 636">Espèce</th> <th data-bbox="887 595 1489 636">Lien ou référence à un plan publié</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Espèce	Lien ou référence à un plan publié												
Espèce	Lien ou référence à un plan publié														

B. LÉGISLATION / CADRE RÉGLEMENTAIRE

B.1	<p>Votre pays a-t-il adopté une législation pour réglementer le commerce international d'espèces indigènes et non indigènes s'appliquant aux spécimens de [espèce X]?</p> <p>Pour les espèces indigènes oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Pour les espèces non indigènes oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez passer à la question B.1.1, si Non, passez à la question B.1.2.</p>														
B.1.1	<p>Si votre réponse à B.1 est 'Oui', veuillez préciser les titres et les dispositions de cette législation; (s'ils diffèrent selon les espèces, veuillez fournir des détails pour chaque espèce⁹):</p> <table border="1" data-bbox="306 1344 1473 1693"> <thead> <tr> <th data-bbox="306 1344 689 1451">Espèce</th> <th data-bbox="689 1344 1473 1451">Titre, date de promulgation et dispositions pertinentes de cette législation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Espèce	Titre, date de promulgation et dispositions pertinentes de cette législation												
Espèce	Titre, date de promulgation et dispositions pertinentes de cette législation														
B.1.2	<p>Si votre réponse à B.1 est 'Non', veuillez expliquer comment le commerce national et international de [espèce X] est réglementé:</p>														
B.2	<p>L'utilisation au plan national de spécimens de [espèce X] est-elle réglementée dans votre pays? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, passez à la question B.2.1.</p>														

⁹ Veuillez ajouter des lignes si nécessaire.

B.2.1

Veillez fournir des informations sur la manière dont l'utilisation au plan national de [espèce X] est réglementée et quelles formes d'utilisation sont autorisées ou interdites dans votre pays.

C.2

Des spécimens de [espèce X] ont-ils été légalement exportés ou réexportés de votre pays depuis [date] et ne sont pas reflétés dans les rapports annuels CITES soumis¹³? oui non

Veillez donner des informations sur chaque exportation ou réexportation séparément¹⁴: (veuillez ajouter des lignes si nécessaire)

Espèce	Spécimen (veuillez préciser le type ¹⁵)	Quantité	Unité de mesure	Date	Origine	Destination	Source	But

¹³ Il est inutile de répéter ici les données déjà fournies dans les rapports annuels CITES.

¹⁴ Veillez faire référence aux codes CITES de source et de but énoncés dans la résolution Conf. 12.3 (Rev. CoP16) <http://www.cites.org/fra/res/12/12-03R16.php>.

¹⁵ Le groupe de travail doit énumérer les types appropriés de spécimens dans une note de bas de page.

D. LUTTE CONTRE LA FRAUDE

D1	Des saisies de spécimens de [espèce X] ont-elles été faites dans votre pays depuis [date]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Si Oui, veuillez donner des détails dans le tableau de [annexe 2 ¹⁶].	
D.1.1	Veuillez indiquer, si possible, comment les spécimens vivants saisis dont il est question dans la section D.1 ont été utilisés : Cochez tout ce qui s'applique	
	Renvoi au pays d'exportation	<input type="checkbox"/>
	Jardins zoologiques et botaniques publics	<input type="checkbox"/>
	Centres de sauvetage désignés	<input type="checkbox"/>
	Établissements privés approuvés	<input type="checkbox"/>
	Euthanasie	<input type="checkbox"/>
	Autres: veuillez détailler	<input type="checkbox"/>
D1.2	Avez-vous rencontré des difficultés pour l'utilisation de spécimens confisqués? Veuillez donner des détails:	
D1.3	Avez-vous de bonnes pratiques concernant les saisies ou l'utilisation de spécimens confisqués que vous souhaiteriez partager avec d'autres Parties?	
D.2	Votre pays a-t-il mis en œuvre un système de marquage pour les spécimens de [espèce X] qui doivent être importés, exportés ou réexportés? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Si Oui, veuillez donner des détails sur le système de marquage utilisé:	
D.3	Avez-vous, dans votre pays, des difficultés en matière de lutte contre la fraude relative au braconnage, au commerce illégal et à d'autres activités illégales concernant [espèce X] que vous souhaiteriez souligner? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Si Oui, veuillez donner des détails.	
D.4	Y a-t-il de bonnes pratiques de lutte contre la fraude dans votre pays concernant le braconnage, le commerce illégal et d'autres activités illégales relatifs à [espèce X] que vous souhaiteriez souligner? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	

¹⁶ Il est inutile de répéter les données déjà fournies dans les rapports annuels CITES. L'annexe 2 devrait faire le lien avec le projet de modèle de rapport sur les saisies dans l'annexe 5 de SC66 Doc xx.y.

	Si Oui, veuillez fournir des détails.
D.5	<p>Votre pays a-t-il appliqué des mesures de lutte contre la fraude au niveau national dans le but de combattre le braconnage, le commerce illégal et d'autres activités illégales concernant [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire ces actions:</p>
D.6	<p>Votre pays a-t-il mis en œuvre des mesures pour renforcer les contrôles aux frontières en vue de lutter contre l'importation/l'exportation illégale de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire ces mesures:</p>
D.7	<p>Votre pays a-t-il collaboré avec d'autres pays et/ou participé à des opérations internationales, p. ex., dans le cadre d'INTERPOL, de l'OMD, etc., dans le but de lutter contre le braconnage, le commerce illégal et d'autres activités illégales concernant [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire ces activités:</p>
D.8	<p>Des mesures administratives (p. ex., amendes, interdictions, suspensions) ont-elles été imposées pour des infractions relatives à la CITES? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez indiquer combien et pour quels types d'infractions. Le cas échéant, veuillez fournir des détails:</p>
D.9	<p>Y a-t-il eu des poursuites pénales pour des infractions relatives à la CITES? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, combien et pour quels types d'infractions? Le cas échéant, veuillez fournir des détails:</p>
D.10	<p>Y a-t-il eu d'autres poursuites judiciaires pour des infractions relatives à la CITES? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, quelles infractions et quels ont été les résultats? Veuillez fournir des détails:</p>

E. ACTIVITÉS D'ÉLEVAGE EN CAPTIVITÉ

E.1	<p>[espèce X] est-elle élevée en captivité dans votre pays? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez passer à la question E.1.1.</p>		
E.1.1	Si votre réponse à E.1 est 'Oui', veuillez remplir le tableau ci-dessous: (veuillez ajouter des lignes si nécessaire)		
	Espèce	Nombre d'établissements	But de l'élevage ¹⁷
E.2	<p>Si vous réponse à E.1 est 'Oui', veuillez donner des informations sur les pratiques et contrôles de gestion mis en place pour empêcher des parties et produits de pénétrer sur le marché illégal par l'intermédiaire de ces établissements:</p>		

¹⁷ P. ex., pour la consommation alimentaire, le cuir, etc.

F. GESTION DE L'OFFRE ET DE LA DEMANDE

F.1	<p>Avez-vous mis en œuvre des activités relatives à l'offre pour traiter le commerce illégal de [espèce X]?</p> <p>oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Non, mais des activités sont en préparation <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez résumer brièvement:</p>																		
F.2	<p>Avez-vous mis en œuvre des activités relatives à la demande pour traiter le commerce illégal de [espèce X]?</p> <p>oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Non, mais des activités sont en préparation <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez résumer brièvement:</p>																		
F.3	<p>Fixez-vous des quotas d'exportation annuels pour [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, fixez-vous des quotas basés sur les études de population ou par d'autres moyens? Veuillez préciser pour quelles espèces et comment les quotas sont fixés:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 35%;">Espèce</th> <th style="width: 20%;">Études de population?</th> <th style="width: 45%;">Autre : veuillez détailler</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Espèce	Études de population?	Autre : veuillez détailler		<input type="checkbox"/>													
Espèce	Études de population?	Autre : veuillez détailler																	
	<input type="checkbox"/>																		
	<input type="checkbox"/>																		
	<input type="checkbox"/>																		
	<input type="checkbox"/>																		
	<input type="checkbox"/>																		
F.4	<p>Des quotas d'exportation annuels ont-ils été fixés à des niveaux qui garantiront une production et une consommation durables de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire comment elles s'inscrivent dans votre processus d'avis de commerce non préjudiciable.</p>																		
F.5	<p>Votre pays a-t-il pris des mesures, dans le cadre d'accords bilatéraux ou multilatéraux établis, autres que la CITES, pour empêcher l'exploitation non durable de [espèce X] par le commerce international? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> pas d'information <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez fournir des détails:</p>																		
F.6	<p>Avez-vous publié des avis de commerce non préjudiciable qui puissent être partagés? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez fournir les liens ou exemples au Secrétariat dans le présent rapport.</p>																		

G. ÉDUCATION ET SENSIBILISATION

G.1	<p>L'une des activités suivantes a-t-elle été organisée afin de mieux sensibiliser le grand public et les groupes d'utilisateurs pertinents aux obligations de la Convention pour [espèce X]?</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Public</th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Groupes d'utilisateurs</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Conférences de presse</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Communiqués de presse</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Articles de journaux, brochures, dépliants</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Interventions à la télévision</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Interventions à la radio</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Exposés</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Consultations du public/ réunions</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Études de marché</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Expositions</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Information aux frontières</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Ligne téléphonique spéciale</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Site(s) web – si oui, fournir le(s) lien(s)</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>Autres: veuillez préciser</td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td></tr> </tbody> </table>		Public	Groupes d'utilisateurs	Conférences de presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Communiqués de presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articles de journaux, brochures, dépliants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Interventions à la télévision	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Interventions à la radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Exposés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Consultations du public/ réunions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Études de marché	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Expositions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Information aux frontières	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ligne téléphonique spéciale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Site(s) web – si oui, fournir le(s) lien(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Autres: veuillez préciser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Public	Groupes d'utilisateurs																																									
Conférences de presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Communiqués de presse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Articles de journaux, brochures, dépliants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Interventions à la télévision	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Interventions à la radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Exposés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Consultations du public/ réunions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Études de marché	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Expositions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Information aux frontières	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Ligne téléphonique spéciale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Site(s) web – si oui, fournir le(s) lien(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
Autres: veuillez préciser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																									
G.2	<p>Des mesures ont-elles été prises dans votre pays pour faire participer les communautés locales à la conservation de [espèce X]? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire ces mesures:</p> 																																										
G.3	<p>Des stratégies encourageant le grand public à signaler un commerce illégal de [espèce X] aux autorités appropriées pour enquête ont-elles été mises en œuvre dans votre pays?</p> <p style="text-align: center;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Si Oui, veuillez décrire ces stratégies:</p> 																																										